

24 ноября 2018 г.

Сайт: [www.intelekt.by](http://www.intelekt.by)

Электронная почта: [lingvo@tut.by](mailto:lingvo@tut.by)

Телефон: +37529 634 99 31

## **Некоторые проблемы понимания устной речи и их связь с говорением**

Речь делят условно на две части – пассивная и активная. Пассивная – понимание устно или письменно речи. Нормой считается хорошее владение двумя частями, но у каждого человека, исходя из его условий жизни, особенностей личности, профессии и т.п. эти части развиты неравномерно. Для кого-то речь – основа профессиональной деятельности, а для кого-то нет.

Считается что хорошее овладение пассивной речью дает возможность выйти на активную речь (а не наоборот как часто встречается когда «натаскивают» фразами на искусственное, вымученное «говорение»).

Понимание речи связано с ее восприятием, но это не одно и то же – восприятие и понимание. Можно, например, услышать слово или фразу, запомнить и повторить ее, но не знать смысла этого слова или фразы. Это относится не только к иностранному языку – и в родном языке можно встретить фразы из какой-то узкой тематики, которые без толкового словаря будут непонятны. (Поэтому не нужно впадать в панику если слово или фраза не понятны в иностранном языке).

Если нет восприятия, то о понимании говорить трудно. Восприятие и запоминание хотя бы кратковременной памятью слова, фразы или целого предложения является первым этапом к пониманию иностранной речи.

Восприятие речи включает в себя распознавание звуков, опознавание форм слов, понимание какой интонацией данного языка передаются какие чувства и т.п. В распознавание звуков чужой, непривычной для нас речи, помогает так называемый фонематический слух. Важную роль играет точное распознавание схожих звуков (например в русском языке – почка и бочка). Так сказать – точечная настройка слуха на мелкие отличия звуков. Различение звуков в потоке речи очень важно. И чем быстрее скорость речи, тем навык различения звуков должен быть более развит. Далее, в потоке звучащей речи необходимо опознавать и выделять слова, дающие смысл речи - поэтому постоянное и непрерывное пополнение запаса слов имеет важное значение.

При пополнении запаса слов обычно возникают два вопроса: выучу слово и вдруг не вспомню; выучу, а вдруг не пригодиться мне. На первый вопрос можно сказать что надо делать то, что в наших силах – наша память нам полностью не подконтрольна, но если Вы что-то в нее «положили» (выучили), то есть шанс оттуда (из памяти) это взять. А если не положили, то нечего и брать.

По поводу пригодиться или нет можно сказать что человек не робот и не программное обеспечение – его интеллект шире и все слова, попадающие в его память, несут не только идею выгодно-не выгодно (пригодиться - не пригодиться), но и развивают этот самый интеллект, влияют на общую структуру понимания и восприятия речи. И второй момент – а кто знает что ждет нас впереди и какие слова мы будем употреблять? Я, например стопроцентно думал во время учебы в инязе, что медицина мне уж никак не пригодиться – пришлось переводить в поликлинике. Одна моя ученица рассказала что когда мы брали тему забастовки на французском языке, то она подумала что зачем это надо. Однажды, она снимала комнату у немцев, плохо говорящих на французском, на юге Франции, прибежала немка и стала махать руками и говорить по-французски слово «забастовка». Как рассказала ученица – она моментально поняла в чем дело и побежала менять билеты.

Также надо сказать о смысле или о смыслах слов. Словари дают более 50-ти значений одного и того же слова. Нужный смысл слова выясняется в составе предложения. И если, один из смыслов слова, которые Вы знаете никак не вписывается в тематику сообщения и не «становиться» в смысловой строй предложения не надо его упорно «протаскивать», а вспомнить или поискать другое значение этого же слова. Если предложение длинное, то его можно разбить на несколько частей, понять «смыслы» этих частей и затем объединить предложение в законченную мысль.

Еще одной сложностью в понимании речи на слух может быть изменение привычного порядка слов. В живой (так называемой «разговорной») речи такое может встретиться довольно часто и обучающийся, привыкший к стандартному расположению элементов предложения, может растеряться. Здесь необходимо быть внутренне готовым к изменению порядка элементов речи и обращать внимание не столько на порядок слов, а на ключевые слова, передающие основные мысли говорящего и расположенные в хаотическом (как удобно говорящему), по мнению слушающего, порядке.

В заключение хотелось бы порекомендовать слушая иностранную речь, обращать внимание не только на знакомые-незнакомые слова, но и на темп речи, интонацию говорящего, где и почему он делает паузы, где и зачем изменяет скорость речи, повышает или понижает тон и на все, что Вы сможете подметить, слушая иностранную речь.

Предыдущие выпуски можно прочитать по ссылке

[http://intelekt.by/index.php?page=Verbalnaya\\_samozashchita\\_ili\\_neagressivnoe\\_obshchenie](http://intelekt.by/index.php?page=Verbalnaya_samozashchita_ili_neagressivnoe_obshchenie)

Подготовил для Вас:



Рунцо Дмитрий Владимирович –  
дистанционный (по Skype) репетитор английского,  
французского и русского как иностранного языков.

Сайт: [www.intelekt.by](http://www.intelekt.by)

Электронная почта: [lingvo@tut.by](mailto:lingvo@tut.by)

Телефон: +37529 634 99 31